



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 1. 4. 2014
COM(2014) 164 final

ANNEXES 1 to 13

PRÍLOHY

k

návrhu

nariadenia Európskeho parlamentu a Rady

**o vízovom kódexe Únie (vízový kódex)
(prepracované znenie)**

{SWD(2014) 67 final}

{SWD(2014) 68 final}

PRÍLOHY
k
návrhu
nariadenia Európskeho parlamentu a Rady
o vízovom kódexe Únie (vízový kódex)
(prepracované znenie)

↓ 810/2009

PRÍLOHA I

↓ nový

Jednotný formulár žiadosti

Žiadosť o schengenské vízum

Tento formulár žiadosti je bezplatný



Rodinní príslušníci občanov EÚ nevypĺňajú kolónky č. 19, 20, 31, 32.

Kolónky 1 – 3 sa musia vyplniť podľa údajov uvedených cestovnom doklade.

1. Priezvisko (x)			ČASŤ VYHRADENÁ NA ÚRADNÉ ÚČELY Dátum podania žiadosti Číslo žiadosti o vízum Žiadosť podaná ☐ na veľvyslanectve/konzuláte ☐ u poskytovateľa služieb ☐ u sprostredkovateľského subjektu ☐ na hranici (názov): ☐ iné
2. Rodné priezvisko(-á) (x)			
3. Meno(-á) [krstné meno(-á)] (x)			
4. Dátum narodenia (deň – mesiac – rok)	5. Miesto narodenia 6. Krajina narodenia	7. Súčasná štátna príslušnosť Štátna príslušnosť pri narodení, ak je iná:	Spis vybavuje: Sprievodné doklady: cestovný doklad ☐ prostriedky na pokrytie
8. Pohlavie ☐ muž ☐ žena	9. Rodinný stav ☐ slobodný(-á) ☐ ženatý(vydatá) ☐ odlúčený(-á) ☐ rozvedený(-á) ☐ vdovec (vdova) ☐ iný (uved'te)		
10. Osoba vykonávajúca rodičovské práva a povinnosti/zákonný poručník (v prípade maloletých osôb): priezvisko, meno, adresa (ak sa líši od adresy žiadateľa) a štátna príslušnosť			

¹ V prípade Nórska, Islandu, Lichtenštajnska a Švajčiarska sa žiaden emblém nevyžaduje.

11. Národné identifikačné číslo, v prípade potreby				nákladov spojených s pobytom ☐ pozvanie ☐ dopravné prostriedky ☐ iné	
12. Druh cestovného dokladu ☐ bežný pas ☐ diplomatický pas ☐ služobný pas ☐ úradný pas ☐ špeciálny pas ☐ iný cestovný doklad (uved'te)					
13. Číslo cestovného dokladu	14. Dátum vydania	15. Platný do	16. Vydal		
17. Adresa bydliska žiadateľa a emailová adresa			Telefónne číslo(-a)		
18. Bydlisko sa nachádza v inej krajine ako je krajina, ktorej štátnym príslušníkom je žiadateľ v súčasnosti ☐ Nie ☐ Áno. Povolenie na pobyt alebo ekvivalentný doklad č. Platné do					
* 19. Súčasné zamestnanie					
* 20. Zamestnávateľ, jeho adresa a telefónne číslo. V prípade študentov názov a adresa vzdelávacej inštitúcie					
21. Hlavný(-é) účel(-y) cesty: ☐ turistika ☐ služobná cesta ☐ návšteva rodiny alebo priateľov ☐ kultúra ☐ šport ☐ oficiálna návšteva ☐ zdravotné dôvody ☐ štúdium ☐ letiskový tranzit ☐ iné (uved'te):					
22. Cieľový(-é) členský(-é) štát(-y)			23. Členský štát prvého vstupu		
24. Počet požadovaných vstupov ☐ jeden vstup.... ☐ viacero vstupov			25. Dĺžka plánovaného pobytu Uved'te počet dní		
26. Odtlačky prstov odobraté v minulosti na účely podania žiadosti o schengenské vízum alebo okružné vízum ☐ Nie ☐ Áno. Dátum, ak je známy					
27. Povolenie na vstup do konečnej cieľovej krajiny, v prípade potreby Vydal Platné od do					
28. Dátum predpokladaného príchodu do schengenského priestoru			29. Dátum predpokladaného odchodu zo schengenského priestoru		
* 30. Priezvisko a meno pozývajúcej osoby (pozývajúcich osôb) v členskom štáte (členských štátoch). Ak sa nehodí, uved'te názov hotela(-ov) alebo adresu dočasného ubytovania (dočasných ubytovaní) v členskom štáte (členských štátoch)					
Adresa a emailová adresa pozývajúcej osoby (pozývajúcich osôb)/hotela(-ov)/dočasného ubytovania (dočasných ubytovaní)			Telefón a fax		
*31. Názov a adresa pozývajúcej spoločnosti/organizácie			Telefón a fax spoločnosti/organizácie		
Priezvisko, meno, adresa, telefón, fax a emailová adresa kontaktnej osoby v spoločnosti/organizácii					
*32. Cestovné výdavky a náklady spojené s pobytom počas pobytu žiadateľa hradí					
☐ samotný žiadateľ			☐ sponzor (hostiteľ, spoločnosť, organizácia), uved'te ☐ uvedený v kolónke 31 alebo 32 ☐ iný (uved'te)		
Prostriedky podpory ☐ hotovosť ☐ cestovné šeky			Prostriedky podpory ☐ hotovosť		

Rozhodnutie o víze:

☐ zamietnuté

☐ udelené:

☐ A

☐ C

☐ LTV

☐ Platnosť:

od

do

Počet vstupov:

☐ 1 ☐ viacero

☐ kreditná karta ☐ predplatené ubytovanie ☐ predplatená doprava ☐ iné (uved'te)		☐ zabezpečené ubytovanie ☐ pokrytie všetkých nákladov počas pobytu ☐ predplatená doprava ☐ iné (uved'te)	
33. Osobné údaje rodinného príslušníka, ktorý je občanom EÚ			
Priezvisko		Meno(-á)	
Dátum narodenia	Štátna príslušnosť	Číslo cestovného dokladu alebo preukazu totožnosti	
34. Rodinný vzťah s občanom EÚ, EHP alebo Švajčiarska ☐ manžel/manželka ☐ dieťa ☐ vnúča ☐ závislý predok v priamej línii			
Som si vedomý(-á), že v prípade zamietnutia udelenia víza sa vízový poplatok nevracia.			
Som si vedomý(-á) nasledujúcich skutočností a súhlasím s nimi: zhromažďovanie údajov, ktoré sa v tomto formulári vyžadujú, vyhotovenie mojej fotografie a prípadné odobratie odtlačkov prstov sú na účely preskúmania žiadosti o vízum povinné a všetky osobné údaje týkajúce sa mojej osoby, ktoré sú uvedené v žiadosti o udelenie víza, ako aj moje odtlačky prstov a fotografia, budú poskytnuté príslušným orgánom členských štátov a spracované týmito orgánmi na účely rozhodnutia o mojej žiadosti o udelenie víza. Tieto údaje budú spolu s údajmi, ktoré sa týkajú rozhodnutia o mojej žiadosti alebo rozhodnutia o zrušení, odvolaní alebo predĺžení udeleného víza, vložené do vízového informačného systému (VIS) a budú v ňom uchovávané počas najviac piatich rokov. Počas tohto obdobia budú dostupné vízovým orgánom a príslušným orgánom, ktoré vykonávajú kontrolu víz na vonkajších hraniciach a v rámci členských štátov, imigračným a azylovým orgánom v členských štátoch na účely overenia, či boli splnené podmienky na legálny vstup na územie členských štátov a pobyt na ňom, ako aj na určenie totožnosti osôb, ktoré tieto podmienky nespĺňajú alebo prestali spĺňať, na posúdenie žiadosti o azyl a na určenie toho, kto je príslušný na takéto posúdenie. Za určitých podmienok budú mať k týmto údajom prístup aj určené orgány členských štátov a Europol na účely predchádzania trestným činom terorizmu a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania. Orgánom členského štátu zodpovedným za spracovanie údajov je: [(.....)]. Som si vedomý(-á), že vo všetkých členských štátoch mám právo na oznámenie o údajoch týkajúcich sa mojej osoby, ktoré sú zaznamenané vo VIS, ako aj oznámenie o členskom štáte, ktorý tieto údaje vložil, a mám právo žiadať, aby boli nepresné údaje týkajúce sa mojej osoby opravené a nezákonne spracované údaje týkajúce sa mojej osoby vymazané. Na moju výslovnú žiadosť ma bude úrad, ktorý moju žiadosť posudzuje, informovať o spôsobe, akým môžem uplatniť svoje právo na kontrolu osobných údajov, ktoré sa ma týkajú, a ako môžem dosiahnuť ich opravu alebo vymazanie, vrátane súvisiacich opravných prostriedkov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi dotknutého štátu. Sťažnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov bude vybavovať vnútroštátny dozorný orgán tohto členského štátu [kontaktné údaje:]. Vyhlasujem podľa svojho najlepšieho vedomia, že údaje, ktoré som poskytol(-tla) sú správne a úplné. Som si vedomý(-á), že akékoľvek nepravdivé vyhlásenia budú viesť k zamietnutiu mojej žiadosti alebo k zrušeniu už udeleného víza a môžu ma vystaviť prípadnému postihu v zmysle právnych predpisov členského štátu, ktorý žiadosť posudzuje. Zaväzujem sa, že v prípade udelenia víza opustím územie členských štátov pred skončením jeho platnosti. Bol(-a) som poučený(-á), že udelenie víza je iba jednou z podmienok vstupu na európske územie členských štátov. Samotným udelením víza mi nevzniká nárok na náhradu škody, ak nespĺním príslušné ustanovenia článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 562/2006 (Kódex schengenských hraníc), v dôsledku čoho mi bude odoprený vstup. Splnenie podmienok vstupu sa znovu posúdi pri vstupe na európske územie členských štátov.			
Miesto a dátum		Podpis (za maloleté osoby podpis osoby vykonávajúcej rodičovské práva a povinnosti/zákonného poručníka):	

PRÍLOHA II

~~DEMONSTRATÍVNY~~ ZOZNAM SPRIEVODNÝCH DOKLADOV

~~Medzi sprievodné doklady uvedené v článku 14, ktoré predkladá žiadateľ o vízum, môžu patriť:~~

↓ nový

Nižšie uvedený všeobecný zoznam sprievodných dokladov podlieha posúdeniu v rámci miestnej schengenskej spolupráce podľa článku 13 ods. 9 a článku 46 ods. 1 písm. a).

↓ 810/2009

A. DOKLADY TÝKAJÚCE SA ÚČELU CESTY

1. pri služobných cestách:

- a) pozvánka spoločnosti alebo orgánu na zasadnutia, konferencie alebo podujatia súvisiace s obchodnými, priemyselnými a pracovnými záležitosťami;
- b) iné doklady preukazujúce existenciu obchodných vzťahov alebo iných pracovných vzťahov;
- c) ~~prípadne~~ vstupenky na veľtrhy a kongresy;
- d) doklady preukazujúce obchodnú činnosť spoločnosti;
- e) doklady preukazujúce zamestnanie [postavenie] žiadateľa v spoločnosti;

2. pri cestách na účely štúdia alebo inej formy vzdelávania:

- a) potvrdenie o zápise do vzdelávacieho zariadenia na účely účasti na praktických alebo teoretických kurzoch v rámci základného a ďalšieho vzdelávania;
- b) študentské preukazy alebo potvrdenia o kurzoch, ktorých sa žiadateľ zúčastní;

3. pri cestách na účely turistiky ~~alebo zo súkromných dôvodov:~~

a) doklady týkajúce sa ubytovania:

~~pozvanie hostiteľa v prípade, ak poskytuje ubytovanie;~~

~~doklad vystavený ubytovacím zariadením alebo akýkoľvek iný vhodný doklad o plánovanom ubytovaní;~~

b) doklady týkajúce sa cesty: potvrdenie o rezervácii organizovaného zájazdu alebo akýkoľvek iný vhodný doklad o plánovanej ceste:

– ~~v prípade tranzitu: vízum alebo povolenie na vstup do tretej cieľovej krajiny, lístky na ďalšiu cestu;~~

↓ nový

- (4) pri cestách na účely návštevy priateľov/rodiny:
 - a) doklady o plánovanom ubytovaní alebo
 - b) pozvanie od hostiteľa v prípade, že žiadateľovi poskytuje ubytovanie;
- (5) pri cestách na účely tranzitu:
 - a) vízum alebo povolenie na vstup do tretej cieľovej krajiny a
 - b) lístky na ďalšiu cestu.

↓ 810/2009 (prispôsobené)

46. pri cestách pri príležitosti politických, vedeckých, kultúrnych, športových alebo náboženských podujatí alebo z iných dôvodov:

- pozvanie, vstupenka, zápis alebo program, ktorý (ak je to možné) obsahuje názov hostiteľskej organizácie a dĺžku pobytu, alebo akýkoľvek iný vhodný doklad o účele cesty;

57. pri cestách členov oficiálnych delegácií, ktorí sa na základe oficiálneho pozvania adresovaného vláde dotknutej tretej krajiny zúčastňujú na stretnutiach, konzultáciách, rokovaniach alebo výmenných programoch, ako aj na podujatiach organizovaných medzivládnyimi organizáciami na území členského štátu:

- list vydaný orgánom dotknutej tretej krajiny, potvrdzujúci, že žiadateľ je členom oficiálnej delegácie cestujúcej do členského štátu s cieľom zúčastniť sa uvedených podujatí, s pripojenou kópiou oficiálneho pozvania;

68. pri cestách zo zdravotných dôvodov:

- úradný doklad zdravotného zariadenia potvrdzujúci nevyhnutnosť lekárskeho ošetrovania v tomto zariadení a doklad o dostatočných finančných prostriedkoch na úhradu tohto lekárskeho ošetrovania.

B. DOKLADY UMOŽŇUJÚCE POSÚDENIE ŽIADATEĽOVHO ÚMYSLU OPUSTIŤ ÚZEMIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

~~1. spätočný alebo obojsmerný lístok alebo doklad o jeho rezervovaní;~~

21. potvrdenie o finančných prostriedkoch v krajine ~~bydliska~~ ☒ pobytu ☒; ☒ výpisy z bankového účtu; doklad o vlastníctve nehnuteľnosti; ☒

32. potvrdenie o zamestnaní; ~~bankový výpis;~~

~~4. doklad o nehnuteľnom majetku;~~

53. doklad o integrácii v krajine ~~bydliska~~ ☒ pobytu ☒: rodinné väzby, postavenie v zamestnaní.

C. DOKLADY UMOŽŇUJÚCE POSÚDIŤ, ČI MÁ ŽIADATEĽ
DOSTATOČNÉ PROSTRIEDKY NA POBYT A NA NÁVRAT DO
KRAJINY PÔVODU ALEBO POBYTU

Podľa potreby výpisy z bankového účtu, kreditná karta a výpis z účtu ku
kreditnej karte, výplatné pásky alebo doklad o sponzorstve.

€D. DOKLADY TÝKAJÚCE SA RODINNÉHO STAVU ŽIADATEĽA

1. súhlas osoby vykonávajúcej rodičovské práva ☒ a povinnosti ☒ alebo zákonného opatrovníka (v prípade, že maloletý s nimi necestuje);
2. doklad o príbuzenskom vzťahu s hostiteľom/pozývajúcou osobou.

↓ nový

V súlade s článkom 13 ods. 2 pravidelní cestujúci zaregistrovaní vo VIS predložia len doklady uvedené v písmenách A a D.

PRÍLOHA III

JEDNOTNÝ FORMÁT A POUŽÍVANIE ODTLAČKU PEČIATKY OZNAČUJÚCEJ, ŽE ŽIADOSŤ O VÍZUM JE PRÍPUSTNÁ

<u>... vízum ...</u> ²	
<u>xx/xx/xxxx</u> ³	<u>...</u> ⁴
<u>Príklad:</u>	
<u>vízum typu C</u> <u>FR</u>	
<u>22.4.2009</u>	<u>Consulat de France</u>
<u>Djibouti</u>	

~~Odtlačok pečiatky sa umiestni na prvú voľnú stranu cestovného dokladu, ktorá neobsahuje žiadne záznamy alebo odtlačky pečiatok.~~

² ~~Kód členského štátu, ktorý posudzuje žiadosť. Používajú sa kódy uvedené v prílohe VII bode 1.1.~~

³ ~~Dátum uplatniteľnosti (osem čísiel: xx deň, xx mesiac, xxxx rok).~~

⁴ ~~Orgán, ktorý posudzuje žiadosť o vízum.~~

PRÍLOHA IV III

***SPOLOČNÝ ZOZNAM TRETÍCH KRAJÍN PODĽA PRÍLOHY I NARIADENIA (ES) Č. 539/2001,
KTORÝCH ŠTÁTNI PRÍSLUŠNÍCI MUSIA MAŤ LETISKOVÉ TRANZITNÉ ~~VÍZUM~~
☒ VÍZUM ☒ PRI PRECHODE MEDZINÁRODNÝM TRANZITNÝM PRIESTOROM LETÍSK
NACHÁDZAJÚCICH SA NA ÚZEMÍ ČLENSKÝCH ŠTÁTOV***

AFGANISTAN

BANGLADÉŠ

KONŽSKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA KONGO

ERITREA

ETIÓPIA

GHANA

IRÁN

IRAK

NIGÉRIA

PAKISTAN

SOMÁLSKO

SRÍ LANKA

PRÍLOHA V IV

ZOZNAM POVOLENÍ NA POBYT, ~~KTORÝCH DRŽITEĽIA SÚ OPRÁVNENÍ~~ KTORÉ OPRÁVŇUJÚ DRŽITEĽA ~~NA~~ TRANZIT CEZ LETISKÁ ČLENSKÝCH ŠTÁTOV BEZ TOHO, ABY MUSELI MAŤ LETISKOVÉ TRANZITNÉ VÍZUM

ANDORRA:

- ~~Tarjeta provisional de estancia y de trabajo (dočasné povolenie na pobyt a pracovné povolenie) (biele). Tieto povolenia sa vydávajú sezónnym pracovníkom; doba platnosti závisí od dĺžky pracovného pomeru, nikdy však neprekročí obdobie šesť mesiacov; toto povolenie nie je možné predĺžiť.~~
- ~~Tarjeta de estancia y de trabajo (povolenie na pobyt a pracovné povolenie) (biele). Toto povolenie sa vydáva na šesť mesiacov a je možné ho predĺžiť o jeden rok.~~
- ~~Tarjeta de estancia (povolenie na pobyt) (biele). Toto povolenie sa vydáva na šesť mesiacov a je možné ho predĺžiť o jeden rok.~~
- ~~Tarjeta temporal de residencia (dočasné povolenie na pobyt) (ružové). Toto povolenie sa vydáva na jeden rok a je možné ho predĺžiť dvakrát, vždy o jeden rok.~~
- ~~Tarjeta ordinaria de residencia (riadne povolenie na pobyt) (žlté). Toto povolenie sa vydáva na tri roky a je možné ho predĺžiť o ďalšie tri roky.~~
- ~~Tarjeta privilegiada de residencia (zvláštne povolenie na pobyt) (zelené). Toto povolenie sa vydáva na päť rokov a je možné ho predĺžiť vždy o ďalších päť rokov.~~
- ~~Autorización de residencia (oprávnenie na pobyt) (zelené). Toto povolenie sa vydáva na jeden rok a je možné ho predĺžiť vždy o ďalšie tri roky.~~
- ~~Autorización temporal de residencia y de trabajo (dočasné oprávnenie na prácu a pobyt) (ružové). Toto povolenie sa vydáva na dva roky a je možné ho predĺžiť o ďalšie dva roky.~~
- ~~Autorización ordinaria de residencia y de trabajo (riadne oprávnenie na prácu a pobyt) (žlté). Toto povolenie sa vydáva na päť rokov.~~
- ~~Autorización privilegiada de residencia y de trabajo (zvláštne oprávnenie na prácu a pobyt) (zelené). Toto povolenie sa vydáva na desať rokov a je možné ho predĺžiť vždy o ďalších desať rokov.~~

KANADA:

~~Permanent resident card [povolenie na trvalý pobyt (plastová karta)].~~

JAPONSKO:

~~Povolenie na opätovný vstup do Japonska.~~

SAN MARINO:

~~Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata) [riadne povolenie na pobyt (neobmedzená platnosť)].~~

~~Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata) [zvláštne povolenie na trvalý pobyt (neobmedzená platnosť)].~~

~~Carta d'identità de San Marino (validità illimitata) [preukaz totožnosti v San Marine (neobmedzená platnosť)]~~

~~SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ:~~

~~Form I-551 permanent resident card (formulár I-551 povolenie na trvalý pobyt) (platí dva roky až desať rokov)~~

~~Form I-551 Alien registration receipt card (formulár I-551 doklad o potvrdení registrácie cudzinca) (platí dva roky až desať rokov)~~

~~Form I-551 Alien registration receipt card (formulár I-551 doklad o potvrdení registrácie cudzinca) (neobmedzená platnosť)~~

~~Form I-327 Re-entry document (formulár I-327 doklad o opätovnom vstupe) (platí dva roky – vydávaný pre držiteľov I-551)~~

– ~~Resident alien card (povolenie na pobyt cudzinca) (platí dva roky až desať rokov alebo neobmedzene. Tento doklad zaručuje držiteľovi návrat iba vtedy, ak jeho pobyt mimo USA nepresiahol jeden rok)~~

– ~~Permit to re-enter (povolenie na opätovný vstup) (platí 2 roky; tento doklad zaručuje držiteľovi návrat iba vtedy, ak jeho pobyt mimo USA nepresiahol dva roky)~~

~~Valid temporary residence stamp (platná pečiatka o prechodnom pobyte) v platnom pase (platí jeden rok od dátumu udelenia)~~

↓ nový

ANDORRA:

Autorització temporal (dočasné prisťahovalecké povolenie – zelené).

Autorització temporal per a treballadors d'empreses estrangeres (dočasné prisťahovalecké povolenie pre zamestnancov zahraničných podnikov – zelené).

Autorització residència i treball (povolenie na pobyt a pracovné povolenie – zelené).

Autorització residència i treball del personal d'ensenyament (povolenie na pobyt a pracovné povolenie pre pedagogických pracovníkov – zelené).

Autorització temporal per estudis o per recerca (dočasné prisťahovalecké povolenie na účely štúdia alebo výskumu – zelené).

Autorització temporal en pràctiques formatives (dočasné prisťahovalecké povolenie na účely stáží a odbornej prípravy – zelené).

Autorització residència (povolenie na pobyt – zelené).

KANADA:

Permanent resident (PR) card (preukaz osoby s trvalým pobytom).

Permanent Resident Travel Document (PRTD) (cestovný doklad osoby s trvalým pobytom).

JAPONSKO:

Pobyťový preukaz.

SAN MARÍNO:

Permesso di soggiorno ordinario (platnosť jeden rok s možnosťou predĺženia po uplynutí platnosti).

Osobitné povolenia na pobyt z týchto dôvodov (platnosť jeden rok s možnosťou predĺženia po uplynutí platnosti): univerzitné štúdium, šport, zdravotná starostlivosť, náboženské dôvody, osoby pracujúce ako zdravotné sestry a ošetrovatelia vo verejných nemocniciach, diplomatické funkcie, konkubinát, povolenie pre maloleté osoby, humanitárne dôvody, rodičovské povolenie.

Sezónne a dočasné pracovné povolenia (platnosť 11 mesiacov s možnosťou predĺženia po uplynutí platnosti).

Preukaz totožnosti vydávaný osobám, ktoré majú úradný pobyt „residenza“ v San Maríne (platnosť päť rokov).

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ:

Platné prísťahovalecké vízum pred uplynutím doby platnosti.

Môže byť potvrdené v prístave vstupu na dobu jedného roka ako dočasný doklad o pobyte, kým bude vystavený preukaz I-551.

Platný doklad Form I-551 (preukaz osoby s trvalým pobytom) pred uplynutím doby platnosti.

Môže byť platný dva až desať rokov – v závislosti od kategórie prijatia.

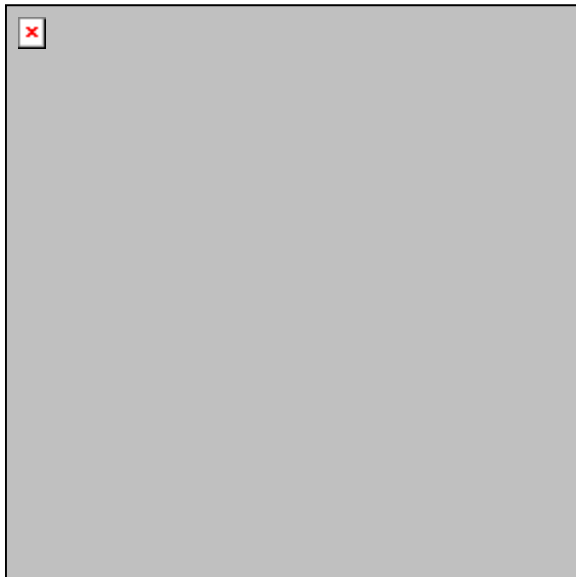
Ak sa na preukaze neuvádza dátum skončenia platnosti, preukaz je platný na cestovné účely.

Platný doklad Form I-327 (povolenie na opätovný vstup) pred uplynutím doby platnosti.

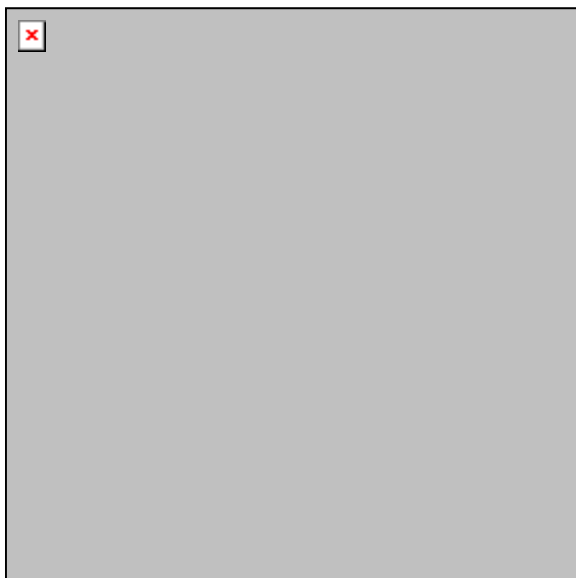
Platný doklad Form I-571 (cestovný doklad utečenca so statusom „Permanent Resident Alien“) pred uplynutím doby platnosti.

↓ 810/2009
→₁ 610/2013 článok 6.ods. 5 a
príloha II bod 1

PRÍLOHA ~~IV~~ V



→₁ ←



↓ nový



ŠTANDARDNÝ FORMULÁR PRE OZNÁMENIE

DÔVODOV ZAMIETNUTIA,

ZRUŠENIA ALEBO ODVOLANIA VÍZA

5

ZAMIETNUTIE/ZRUŠENIE/ODVOLANIE VÍZA

Vážená pani/Vážený pán _____,

☐ veľvyslanectvo/generálny konzulát/konzulát [iný príslušný orgán] _____
v _____;

☐ [iný príslušný orgán] _____;

☐ orgány zodpovedné za kontroly osôb v/na _____
preskúmalo/preskúmal/preskúmali

☐ Vašu žiadosť o udelenie víza;

☐ Vaše vízum, číslo: _____, vydané: _____ [deň/mesiac/rok].

☐ Vízum bolo zamietnuté ☐ Vízum bolo zrušené ☐ Vízum bolo odvolané

Toto rozhodnutie sa zakladá na tomto dôvode (týchto dôvodoch):

1. ☐ bol predložený falošný/pozmenený cestovný doklad

2. ☐ nebolo poskytnuté odôvodnenie účelu a podmienok plánovaného pobytu

3. ☐ nepredložili ste doklady preukazujúce, že máte k dispozícii dostatočné prostriedky na pokrytie nákladov spojených s pobytom vzhľadom na dĺžku plánovaného pobytu alebo na návrat do krajiny pôvodu alebo pobytu alebo na tranzit do tretej krajiny, ktorá Vás určite prijme, alebo nie ste schopný nadobudnúť takéto prostriedky zákonným spôsobom

4. ☐ už ste sa na základe jednotného víza alebo víza s obmedzenou územnou platnosťou zdržiavali na území členských štátov 90 dní v rámci aktuálneho obdobia 180 dní

⁵ V prípade Nórska, Islandu, Lichtenštajnska a Švajčiarska sa žiaden emblém nevyžaduje.

5. ☐ v Schengenskom informačnom systéme (SIS) bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu
zo strany (členský štát, ktorý zápis vydal)

6. ☐ jeden alebo viacero členských štátov Vás považuje za hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť, verejné zdravie, ako je vymedzené v článku 2 ods. 19 nariadenia (ES) č. 562/2006 (kódex schengenských hraníc), alebo medzinárodné vzťahy jedného alebo viacerých členských štátov

7. ☐ informácie poskytnuté v súvislosti s odôvodnením účelu a podmienok plánovaného pobytu neboli dôveryhodné

8. ☐ nebolo možné preukázať Váš úmysel opustiť územie členských štátov pred skončením platnosti víza

9. ☐ nebolo dostatočne preukázané, že ste nemohli požiadať o udelenie víza vopred, čo by odôvodňovalo podanie žiadosti o udelenie víza na hranici

10. ☐ nebolo poskytnuté odôvodnenie účelu a podmienok plánovaného letiskového tranzitu

11. ☐ držiteľ víza požiadal o odvolanie víza⁶.

Ďalšie poznámky:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Proti rozhodnutiu o zamietnutí/zrušení/odvolaní víza sa môžete odvolať.

Pravidlá týkajúce sa odvolania proti rozhodnutiam o zamietnutí/zrušení/odvolaní víza sú stanovené v: (odkaz na vnútroštátne právne predpisy)

Príslušný orgán, na ktorý je možné podať odvolanie: (kontaktné údaje):

.....

....

Informácie o postupe, ktorý je potrebné dodržať, možno nájsť na: (kontaktné údaje):

.....

....

Odvolanie sa musí podať do: (uveďte lehotu)

Dátum a odtlačok pečiatky veľvyslanectva/generálneho konzulátu/konzulátu/orgánov zodpovedných za kontroly osôb/iných príslušných orgánov:

Podpis dotknutej osoby⁷

⁶ Proti odvolaniu víza z tohto dôvodu nie je možné podať odvolanie.

⁷ Ak sa vyžaduje podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

PRÍLOHA VII

VYPLNENIE VÍZOVEJNÁLEPKY

1. Časť s povinnými údajmi

1.1. Rubrika „PLATÍ PRE“

V tejto rubrike sa uvádza územie, na ktorom je držiteľ víza oprávnený cestovať.

Rubriku možno vyplniť iba jedným z nasledujúcich spôsobov:

- a) schengenské štáty;

b) schengenský štát alebo schengenské štáty, na územie ktorých je obmedzená platnosť víza (v tomto prípade sa používajú nasledujúce skratky):

BE	BELGICKO
CZ	ČESKÁ REPUBLIKA
DK	DÁNSKO
DE	NEMECKO
EE	ESTÓNSKO
GR	GRÉCKO
ES	ŠPANIELSKO
FR	FRANCÚZSKO
IT	TALIANSKO
LV	LOTYŠSKO
LT	LITVA
LU	LUXEMBURSKO
HU	MAĎARSKO
MT	MALTA
NL	HOLANDSKO
AT	RAKÚSKO
PL	POLSKO

PT		PORTUGALSKO
SI		SLOVINSKO
SK		SLOVENSKO
FI		FÍNSKO
SE		ŠVÉDSKO
IS		ISLAND
NO		NÓRSKO
CH		ŠVAJČIARSKO

~~1.2. Ak sa pomocou nálepky udeľuje jednotné vízum, do tejto rubriky sa vpíšu slová „schengenské štáty“ v jazyku udeľujúceho členského štátu.~~

~~1.3. Ak sa pomocou nálepky udeľujú víza s obmedzenou územnou platnosťou podľa článku 25 ods. 1 tohto nariadenia, v tejto rubrike sa uvedú názvy členských štátov, na ktorých územia sa držiteľovi obmedzuje pobyt, v jazyku udeľujúceho členského štátu.~~

~~1.4. Ak sa pomocou nálepky udeľuje vízum s obmedzenou územnou platnosťou podľa článku 25 ods. 3 tohto nariadenia, môžu sa použiť nasledujúce záznamy:~~

~~a) kódy dotknutých členských štátov;~~

~~b) slová „schengenské štáty“, za ktorými nasleduje v zátvorke znamienko mínus a kódy členských štátov, pre územia ktorých dané vízum nie je platné;~~

~~c) v prípade, že kolónka „platí pre“ nie je postačujúca na zaznamenanie všetkých kódov členských štátov, ktoré (ne)uznávajú príslušný cestovný doklad, zmenší sa veľkosť použitého písma.~~

~~2. Rubrika „OD ... DO“~~

~~V tejto rubrike sa uvádza doba pobytu držiteľa víza, ktorá je povolená vo víze.~~

~~Dátum, od ktorého môže držiteľ vstúpiť na územie, pre ktoré vízum platí, sa uvádza spôsobom po slove „OD“ takto:~~

~~príslušný deň sa zapisuje pomocou dvoch čísiel; ak sa príslušný deň označuje jednocifernou číslou, uvedie sa pred ňu nula,~~

~~spojovník,~~

~~príslušný mesiac sa zapisuje pomocou dvoch čísiel; ak sa príslušný mesiac označuje jednocifernou číslou, uvedie sa pred ňu nula,~~

~~spojovník,~~

~~príslušný rok sa zapisuje pomocou posledných dvoch čísiel, ktoré označujú daný rok, napríklad: 05-12-07 = 5. decembra 2007.~~

Dátum posledného dňa doby držiteľovho pobytu povoleného vo víze sa zapisuje po slove „DO“ a zapisuje sa takým istým spôsobom ako prvý dátum. Držiteľ víza musí opustiť územie, pre ktoré vízum platí, do polnoci tohto dňa.

3. Rubrika „POČET VSTUPOV“

V tejto rubrike sa uvádza údaj o tom, koľkokrát môže držiteľ víza vstúpiť na územie, pre ktoré vízum platí, t. j. počet pobytov, ktoré môžu byť rozložené na celú dobu platnosti; pozri bod 4.

Môže ísť o jeden vstup, dva vstupy alebo viac vstupov. Počet vstupov sa zapíše na pravú stranu predtlačenej časti týmto spôsobom „01“, „02“ alebo skratkou „MULT“, ak vízum oprávňuje na viac ako dva vstupy.

Ak sa podľa článku 26 ods. 3 tohto nariadenia udeľuje viacnásobné letiskové tranzitné vízum, jeho platnosť sa vypočíta takto: prvý deň odchodu plus šesť mesiacov.

Platnosť víza sa skončí, keď sa celkový počet vycestovaní realizovaných držiteľom víza rovná počtu povolených vstupov bez ohľadu na to, že držiteľ víza nevyužil počet dní povolených vo víze.

4. Rubrika „DĹŽKA POBYTU ... DNÍ“

V tejto rubrike sa uvádza počet dní, počas ktorých sa môže držiteľ víza zdržiavať na území, pre ktoré vízum platí. Pobyt môže byť nepretržitý alebo rozdelený na niekoľko pobytov v závislosti od počtu povolených dní a musí sa uskutočniť v rámci časového rozpätia uvedeného v rubrike 2 a v súlade s počtom vstupov povolených v rubrike 3.

Počet povolených dní sa zapíše na prázdne miesto medzi slovami „DĹŽKA POBYTU“ a „DNÍ“ dvoma číslicami, z ktorých prvá je nula, ak je počet dní menší ako 10.

Maximálny počet dní, ktoré možno zapísať do tejto rubriky, je 90.

Ak je vízum udelené na viac ako šesť mesiacov, dĺžka pobytu je 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.

5. Rubrika „UDELENÉ V ... DŇA ...“

V tejto rubrike sa uvádza názov miesta, kde sa nachádza udeľujúci orgán. Dátum udelenia sa napíše za slovom „DŇA“.

Dátum udelenia sa zapíše tým istým spôsobom, ako je uvedené v bode 2.

6. Rubrika „ČÍSLO PASU“

V tejto rubrike sa uvádza číslo cestovného dokladu, do ktorého sa vlepi vízová nálepka.

Ak je osoba, ktorej bolo vízum udelené, zapísaná v pase manželského partnera, osoby vykonávajúcej rodičovské práva alebo zákonného opatrovníka, uvedie sa číslo cestovného dokladu tejto osoby.

Ak udeľujúci členský štát neuznáva cestovný doklad žiadateľa, na vklepenie víza sa použije jednotný formát osobitného listu na vklepenie víza.

Ak sa vízová nálepka vlepi na osobitný list, do tejto rubriky sa nezapisuje číslo pasu, ale šesťciferné číslo uvedené na formulári.

7. Rubrika „TYP VÍZA“

Na účely uľahčenia práce kontrolných orgánov sa v tejto rubrike označuje typ víza pomocou písmen A, C a D takto:

A	..	letiskové tranzitné vízum (v zmysle článku 2 ods. 5 tohto nariadenia);
€	..	vízum (v zmysle článku 2 ods. 2 tohto nariadenia);
D	..	dlhodobé vízum.

8. Rubrika „PRIEZVISKO A MENO“

~~Prvé slovo v rubrike „priezvisko“, po ktorom nasleduje prvé slovo v rubrike „meno“, v cestovnom doklade držiteľa víza sa zapíše v uvedenom poradí. Udeľujúci orgán overí, či priezvisko a meno, ktoré sú uvedené v cestovnom doklade a ktoré majú byť vpísané do tejto rubriky a do strojovo snímateľnej zóny, zodpovedajú priezvisku a menu uvedenému v žiadosti o vízum. Ak je počet písmen priezviska a mena väčší ako priestor k dispozícii, prevyšujúce písmená sa nahrádzajú bodkou (.).~~

9. a) Povinné údaje v časti POZNÁMKY

- ~~– V prípade, že sa vízum vydalo podľa článku 8 v mene iného členského štátu, dopĺňa sa táto poznámka: R/[kód zastúpeného členského štátu].~~
- ~~– V prípade, že sa vízum vydalo na účely tranzitu, dopĺňa sa táto poznámka: „TRANZIT“.~~
- ~~– Ak sú vo Vízovom informačnom systéme zaregistrované všetky údaje uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia o VIS, dopĺňa sa táto poznámka: „VIS“.~~
- ~~– Ak sú vo Vízovom informačnom systéme zaregistrované iba údaje uvedené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia o VIS, ale údaje uvedené v písmene c) neboli zhromaždené, pretože odber odtlačkov prstov nebol v danom regióne povinný, dopĺňa sa táto poznámka: „VIS 0“.~~

b) Vnútroštátne záznamy v časti POZNÁMKY

~~Táto časť obsahuje aj poznámky v jazyku udeľujúceho členského štátu týkajúce sa vnútroštátnych predpisov. V týchto poznámkach sa však neopakujú povinné údaje uvedené v bode 1.~~

e) Miesto na fotografiu

~~Farebná fotografia držiteľa víza sa vloží na miesto vyhradené na tento účel.~~

~~Pokiaľ ide o fotografiu, ktorá má byť pripojená do vízovej nálepky, dodržia sa nasledujúce zásady:~~

~~Veľkosť hlavy od brady po temeno zodpovedá 70 % až 80 % zvislého rozmeru fotografie.~~

~~Minimálne požiadavky na rozlíšenie sú nasledovné:~~

~~— na skenovanie 300 pixelov na palec (ppi), nekomprimované,~~

~~— na farebnú tlač fotografií 720 bodov na palec (dpi).~~

10. Strojovo snímateľná zóna

~~Táto časť pozostáva z dvoch riadkov po 36 znakov (OCR B-10 cpi).~~

~~Prvý riadok: 36 znakov (povinne)~~

Pozície	Počet znakov	Obsah rubriky	Špecifikácie
1-2	2	Typ dokladu	Prvý znak: V Druhý znak: kód označujúci druh víza (A, C alebo D)
3-5	3	Udeľujúci štát	Alfabetický kód ICAO pozostávajúci z 3 znakov: BEL, CHE, CZE, DNK, DE, EST, GRC, ESP, FRA, ITA, LVA, LTU, LUX, HUN, MLT, NLD, AUT, POL, PRT, SVN, SVK, FIN, SWE, ISL, NOR
6-36	31	Priezvisko a meno	Priezvisko by malo byť od mena oddelené 2 znakmi (<<); jednotlivé súčasti mena by mali byť vzájomne oddelené jedným znakom (<); nepoužité medzery by sa mali vyplniť jedným znakom (<).

~~Druhý riadok: 36 znakov (povinne)~~

Pozície	Počet znakov	Obsah rubriky	Špecifikácie
1	9	Číslo víza	Toto číslo je uvedené v pravom hornom rohu nálepky.
10	1	Kontrolný znak	Tento znak je výsledkom zložitého výpočtu zakladajúceho sa na predchádzajúcej oblasti podľa algoritmu, ktorý definovalo ICAO.
11	3	Štátna príslušnosť žiadateľa	Alfabetické kódovanie podľa kódu ICAO pozostávajúceho z 3 znakov.
14	6	Dátum narodenia	V poradí RRRMMDD, pričom: RR = rok (povinne) MM = mesiac alebo << ak nie je známy, DD = deň alebo << ak nie je známy.
20	1	Kontrolný znak	Tento znak je výsledkom zložitého výpočtu zakladajúceho sa na predchádzajúcej oblasti podľa algoritmu, ktorý definovalo ICAO.
21	1	Pohlavie	F = žena, M = muž,

			← = nie je špecifikované.
22	6	Dátum konca platnosti víza	V poradí RRMDD bez vložky.
28	1	Kontrolný znak	Tento znak je výsledkom zložitého výpočtu zakladajúceho sa na predhádzajúcej oblasti podľa algoritmu, ktorý definovalo ICAO.
29	1	Územná platnosť	a) Pre víza s obmedzenou územnou platnosťou (LTV) uveďte písmeno T. b) Pre jednotné víza vložte vložku ←.
30	1	Počet vstupov	1, 2 alebo M (viacero)
31	2	Dĺžka pobytu	a) Krátkodobý pobyt: počet dní by sa mal uviesť vo vizuálne čitateľnej oblasti. b) Dlhodobý pobyt: <<
33	4	Dátum začiatku platnosti	Štruktúra je MMDD bez akejkoľvek vložky.

PRÍLOHA VIII

VLEPENIE VÍZOVEJ NÁLEPKY

1. Vízová nálepka sa vlepi na prvú stranu cestovného dokladu, na ktorej nie sú uvedené žiadne údaje alebo pečiatky okrem odtlačku pečiatky označujúcej, že žiadosť o vízum je prípustná.
2. Nálepka sa zarovná s okrajom strany cestovného dokladu a vlepi sa čo najbližšie k tomuto okraju. Strojovo snímateľná zóna nálepky sa zarovná s okrajom strany.
3. Odtlačok pečiatky udeľujúcich orgánov sa umiestni do časti „POZNÁMKY“ tak, aby presahovala za nálepku až na stranu cestovného dokladu.
4. Ak je potrebné upustiť od vyplnenia časti, ktorá sa má snímať elektronicky, odtlačok pečiatky sa môže umiestniť i do tejto časti, ktorá sa tak stane nepoužiteľnou. Veľkosť a obsah odtlačku pečiatky, ktorá sa má použiť, sa určia vo vnútroštátnych predpisoch členského štátu.
5. S cieľom zabrániť opakovaniu použitiu vízovej nálepky vlepenej na osobitný list na vlepenie víza sa odtlačok pečiatky udeľujúcich orgánov umiestni vpravo tak, aby prekryvala nálepku aj osobitný list a aby nestážovala čitateľnosť rubrik a poznámok a nezasahovala do elektronickej snímateľnej zóny.
6. Predĺženie víza podľa článku 33 tohto nariadenia má podobu vízovej nálepky. Odtlačok pečiatky udeľujúcich orgánov sa pripojí na vízovú nálepku.

PRÍLOHA IX

ČASŤ 1

Pravidlá udeľovania víz na hranici námorníkom na ceste, ktorí podliehajú vízovej povinnosti

Tieto pravidlá sa týkajú výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi členských štátov, pokiaľ ide o námorníkov na ceste, ktorí podliehajú vízovej povinnosti. Pokiaľ sa vízum udelí na hranici na základe vymenených informácií, zodpovedá zaň členský štát, ktorý toto vízum udelil.

Na účely týchto pravidiel:

„prístav členského štátu“ je prístav, ktorý tvorí vonkajšiu hranicu členského štátu;

„letisko členského štátu“ je letisko, ktoré tvorí vonkajšiu hranicu členského štátu.

I. Prihlásenie sa do služby na plavidle kotviacom alebo očakávanom v prístave členského štátu (vstup na územie členských štátov):

- prepravná spoločnosť alebo jej zástupca informuje príslušné orgány v prístave členského štátu, kde je loď zakotvená alebo očakávaná, o námorníkoch podliehajúcich vízovej povinnosti, ktorí vstupujú na územie cez letisko, pozemné alebo morské hranice členského štátu; prepravná spoločnosť alebo jej zástupca podpíše za týchto námorníkov záruku, že všetky náklady na pobyt a v prípade potreby na repatriáciu námorníkov uhradí prepravná spoločnosť;
- uvedené príslušné orgány čo najrýchlejšie overia, či sú informácie poskytnuté prepravnou spoločnosťou alebo jej zástupcom pravdivé, a preskúmajú, či sú splnené ďalšie podmienky na vstup na územie členského štátu; overia aj trasu cesty na území členského štátu, napr. na základe leteníek;
- ak námorníci vstupujú na územie cez letisko členského štátu, príslušné orgány v prístave členského štátu informujú príslušné orgány na vstupnom letisku členského štátu prostredníctvom riadne vyplneného formulára pre námorníkov na ceste, ktorí podliehajú vízovej povinnosti (ktorý je uvedený v časti 2), zaslaného faxom, elektronickou poštou alebo inak, o výsledku overovania a uvedú, či sa vízum môže v zásade na hranici udeliť; ak námorníci vstupujú na územie cez pozemné alebo morské hranice, príslušné orgány na hraničnom priechode, cez ktorý dotknutý námorník vstupuje na územie tohto členského štátu, sa informujú rovnakým spôsobom;
- ak je výsledok overenia dostupných údajov kladný a zhoduje sa s vyhlásením alebo dokladmi námorníka, môžu príslušné orgány na vstupnom alebo výstupnom letisku členského štátu udeliť vízum na hranici s dĺžkou povoleného pobytu, ktorá sa rovná dobe potrebnej na účely tranzitu; okrem toho sa v týchto prípadoch cestovné doklady námorníka opečiatkujú vstupnou a výstupnou pečiatkou dotknutého členského štátu a odovzdajú dotknutému námorníkovi.

II. Odhlásenie sa zo služby z plavidla, ktoré vplávalo do prístavu členského štátu (vycestovanie z územia členských štátov):

- prepravná spoločnosť alebo jej zástupca informujú príslušné orgány v danom prístave členského štátu o vstupe námorníkov podliehajúcich vízovej povinnosti, ktorí sa majú odhlásiť zo služby a vycestovať z územia členských štátov cez letisko, pozemné alebo morské hranice členského štátu; prepravná spoločnosť alebo jej zástupca podpíšu za týchto námorníkov záruku, že všetky náklady na pobyt a v prípade potreby náklady na repatriáciu námorníkov uhradí prepravná spoločnosť;
- príslušné orgány čo najskôr overia, či sú informácie poskytnuté prepravnou spoločnosťou alebo jej zástupcom pravdivé, a preskúmajú, či sú splnené ďalšie podmienky na vstup na územie členských štátov; overia aj trasu cesty na území členského štátu, napr. na základe leteníek;

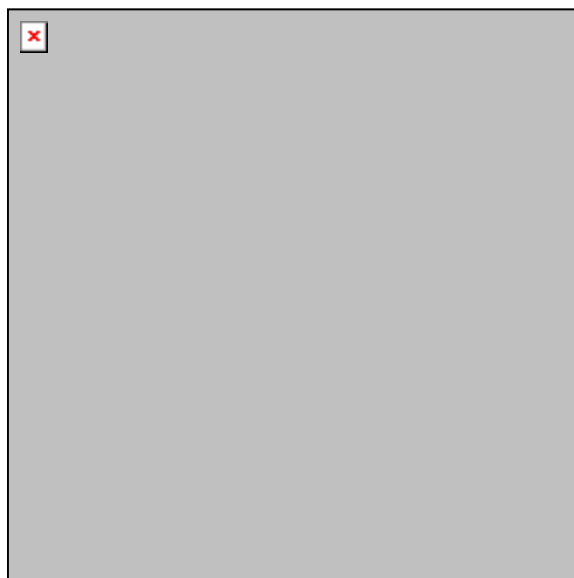
ak je výsledok overenia dostupných údajov kladný, príslušné orgány môžu udeliť vízum s dĺžkou povoleného pobytu, ktorá sa rovná dobe potrebnej na účely tranzitu.

III. Prestup z plavidla, ktoré priplávalo do prístavu členského štátu, na iné plavidlo:

- prepravná spoločnosť alebo jej zástupca informujú príslušné orgány v danom prístave členského štátu o vstupe námorníkov podliehajúcich vízovej povinnosti, ktorí sa majú odhlásiť zo služby a vycestovať z územia členských štátov cez iný prístav členského štátu; prepravná spoločnosť alebo jej zástupca podpíšu za týchto námorníkov záruku, že všetky náklady na pobyt a v prípade potreby na repatriáciu námorníkov uhradí prepravná spoločnosť;
- príslušné orgány čo najskôr overia, či sú informácie poskytnuté prepravnou spoločnosťou alebo jej zástupcom pravdivé, a preskúmajú, či sú splnené ďalšie podmienky na vstup na územie členských štátov; na účely preverenia sa kontaktujú príslušné orgány v prístave členského štátu, z ktorého námorníci vycestujú z územia členských štátov loďou; uskutoční sa kontrola s cieľom určiť, či tam loď, na ktorú nastúpia, kotví alebo je očakávaná; overí sa aj trasa cesty na území členských štátov;

ak je výsledok overenia dostupných údajov kladný, príslušné orgány môžu udeliť vízum s dĺžkou povoleného pobytu, ktorá sa rovná dobe potrebnej na účely tranzitu.

ČASŤ 2



PODROBNÝ OPIS FORMULÁRA

Body 1 až 4: totožnosť námorníka

(1)	A. Priezvisko(-á)
	B. Meno(-á)
	C. Štátna príslušnosť
	D. Hodnosť/služobný stupeň
(2)	A. Miesto narodenia
	B. Dátum narodenia
(3)	A. Číslo pasu
	B. Dátum vydania
	C. Doba platnosti
(4)	A. Číslo námorníckej knižky
	B. Dátum vydania
	C. Doba platnosti

K bodom 3 a 4: V závislosti od štátnej príslušnosti námorníka a členského štátu, do ktorého vstupuje, sa cestovný doklad alebo námornícka knižka môžu použiť na účely určenia totožnosti.

Body 5 až 8: zástupca prepravnej spoločnosti a dotknutého plavidla

(5)	Meno zástupcu lodnej spoločnosti (fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá zastupuje vlastníka lode na mieste vo všetkých záležitostiach, ktoré sa vzťahujú na povinnosti vlastníka lode pri vybavovaní plavidla) v bode 5A a telefónne číslo (a iné kontaktné údaje ako faxové číslo, adresa elektronickej pošty) v bode 5B.
(6)	A. Názov plavidla
	B. Číslo IMO (toto číslo sa skladá zo 7 čísiel a je známe ako „Lloyd's number“)
	C. Vlajka (pod ktorou sa obchodné plavidlo plaví)
(7)	A. Dátum priplávania plavidla
	B. Pôvod (prístav) plavidla
	Písmeno „A“ sa vzťahuje na dátum priplávania plavidla do prístavu, kde sa má

	námorník prihlásiť do služby.
(8)	A. Dátum vyplávania plavidla
	B. Cieľ plavby (nasledujúci prístav)

~~K bodom 7A a 8A: Údaje o čase, ktorý môže námorník stráviť na ceste na účely prihlásenia sa do služby.~~

~~Je potrebné mať na pamäti, že cesta môže byť ovplyvnená neočakávanými prekážkami a vonkajšími faktormi, napr. búrkami, poruchami atď.~~

~~Body 9 až 12: účel a cieľ cesty námorníka~~

~~9. „Konečná destinácia“ je cieľ cesty námorníka. Môže ním byť buď prístav, v ktorom sa má prihlásiť do služby, alebo krajina, do ktorej má namierené po odhlásení sa zo služby.~~

~~10. Dôvody žiadosti:~~

~~a) V prípade prihlásenia sa do služby je konečnou destináciou prístav, v ktorom sa má námorník prihlásiť do služby.~~

~~b) V prípade prestupu na iné plavidlo v rámci územia členských štátov je to takisto prístav, v ktorom sa má námorník prihlásiť do služby. Prestup na plavidlo mimo územia členských štátov sa musí považovať za odhlásenie sa zo služby.~~

~~c) Odhlásenie zo služby môže nastať z rozličných dôvodov, ako napr. ukončenie zmluvy, pracovný úraz, naliehavé rodinné dôvody a pod.~~

~~11. Dopravné prostriedky~~

~~Zoznam prostriedkov použitých na území členských štátov námorníkom na ceste, ktorý podlieha vízovej povinnosti, s cieľom dostať sa do konečnej destinácie. Formulár predpokladá tri možnosti:~~

~~a) auto (alebo autobus);~~

~~b) vlak;~~

~~c) lietadlo.~~

~~12. Dátum príchodu (na územie členských štátov)~~

~~Vzťahuje sa predovšetkým na námorníka na prvom letisku členského štátu alebo hraničnom priechode (pretože to nemusí byť vždy letisko) na vonkajšej hranici, cez ktorú chce vstúpiť na územie členských štátov.~~

~~Dátum tranzitu~~

~~Dátum, kedy sa námorník odhlási zo služby v prístave na území členských štátov a smeruje do ďalšieho prístavu, ktorý sa takisto nachádza na území členských štátov.~~

~~Dátum odchodu~~

~~Dátum, kedy sa námorník odhlási zo služby v prístave na území členských štátov s cieľom prestúpiť na iné plavidlo v prístave nachádzajúcom sa mimo územia členských štátov, alebo dátum, kedy sa námorník vyloďí v prístave na území členských štátov s cieľom vrátiť sa domov (mimo územia členských štátov).~~

~~Pri určení troch cestovných prostriedkov by sa o nich mali poskytnúť aj všetky dostupné informácie:~~

~~a) auto, autobus: registračné číslo;~~

~~b) vlak: názov, číslo a pod.;~~

~~c) údaje o lete: dátum, čas, číslo.~~

~~13. Formálne vyhlásenie podpísané zástupcom prepravnej spoločnosti alebo vlastníkom lode, ktoré potvrdzuje jeho zodpovednosť za výdavky za pobyt a v prípade potreby za repatriáciu námorníka.~~

PRÍLOHA X VI

ZOZNAM MINIMÁLNYCH POŽIADAVIEK, KTORÉ SA ZAHRNÚ DO PRÁVNEHO NÁSTROJA V PRÍPADE SPOLUPRÁCE S EXTERNÝMI POSKYTOVATEĽMI SLUŽIEB

A. V súvislosti s vykonávaním svojej činnosti externý poskytovateľ služieb vzhľadom na ochranu údajov:

- a) neustále zabráňuje akémukoľvek neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, úprave alebo mazaniu údajov, predovšetkým počas ich zasielania diplomatickým misiám alebo konzulárnym úradom členských štátov, ktoré sú zodpovedné za spracovanie žiadosti;
- b) v súlade s pokynmi vydanými dotknutými členskými štátmi prenáša údaje:
 - elektronicky, v zašifrovanej forme, alebo
 - fyzicky, bezpečným spôsobom;
- c) zasiela údaje čo najskôr:
 - v prípade fyzicky prenášaných údajov aspoň raz za týždeň,
 - v prípade elektronicky prenášaných zašifrovaných údajov najneskôr na konci dňa, v priebehu ktorého sa zozbierali;
- d) okamžite vymaže údaje po ich zaslaní a zabezpečí, aby jedinými údajmi, ktoré sa môžu uchovávať, boli meno a kontaktné údaje žiadateľa na účely dohodnutia si termínu na stretnutie, prípadne číslo cestovného pasu do jeho vrátenia žiadateľovi;
- e) zabezpečuje všetky technické a organizačné bezpečnostné opatrenia potrebné na účely ochrany osobných údajov pred náhodným alebo nezákonným zničením alebo náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným sprístupnením alebo prístupom, najmä v prípade, keď spolupráca zahŕňa zasielanie spisov a údajov diplomatickým misiám alebo konzulárnym úradom dotknutých členských štátov, a tiež na ochranu pred akoukoľvek inou formou nezákonného spracovania osobných údajov;
- f) v mene dotknutých členských štátov spracúva údaje len na účely spracovania osobných údajov žiadateľov;
- g) uplatňuje normy týkajúce sa ochrany údajov, ktoré zodpovedajú aspoň normám stanoveným v smernici 95/46/ES;
- h) poskytuje žiadateľom informácie požadované podľa článku 37 nariadenia ~~e-VIS~~ (ES) č. 767/2008 ~~o~~.

B. V súvislosti s vykonávaním svojej činnosti externý poskytovateľ služieb vzhľadom na správanie sa zamestnancov:

- a) zabezpečuje, aby jeho zamestnanci boli vhodne kvalifikovaní;
- b) zabezpečuje, aby jeho zamestnanci pri výkone svojich povinností:
 - zdvorilo prijímali žiadateľov,
 - rešpektovali ľudskú dôstojnosť a integritu žiadateľov,

- nediskriminovali osoby z dôvodu pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie a
 - dodržiavali predpisy týkajúce sa služobného tajomstva, ktoré sa musia uplatňovať aj po tom, čo zamestnanci ukončia pracovný pomer alebo keď sa pozastaví alebo ukončí vykonávanie právneho nástroja;
- c) zabezpečí, aby bolo kedykoľvek možné určiť totožnosť zamestnancov pracujúcich pre externého poskytovateľa služieb;
- d) preukáže, že jeho zamestnanci nemajú záznam v registri trestov a majú požadované odborné znalosti.

C. V súvislosti s kontrolou vykonávania svojich činností externý poskytovateľ služieb:

- a) umožňuje zamestnancom povereným dotknutým(-i) členským(-i) štátom(-mi) kedykoľvek vstup do svojich priestorov bez prechádzajúceho oznámenia, predovšetkým na účely inšpekcie;
- b) na účely inšpekcie umožňuje vzdialený prístup do svojho systému udeľovania termínov na stretnutia;
- c) zabezpečuje používanie relevantných metód monitorovania (napr. testovací žiadatelia, webové kamery);
- d) zabezpečuje prístup k dôkazom o dodržiavaní predpisov o ochrane údajov vrátane oznamovacích povinností, externých auditov a pravidelných kontrol na mieste;
- e) bezodkladne podáva dotknutým členským štátom správy o akomkoľvek porušení bezpečnosti alebo akýchkoľvek sťažnostiach zo strany žiadateľov týkajúcich sa zneužívania údajov alebo neoprávneného prístupu a koordinuje svoju činnosť s dotknutými členskými štátmi s cieľom nájsť riešenie a poskytnúť žiadateľovi na jeho sťažnosť rýchlu odpoveď s vysvetlením.

D. V súvislosti so všeobecnými požiadavkami externý poskytovateľ služieb:

- a) koná na základe pokynov členských štátov príslušných na spracovanie žiadosti;
- b) prijíma primerané opatrenia na boj proti korupcii (napr. ustanovenia o odmeňovaní zamestnancov, spolupráca pri výbere zamestnancov pracujúcich na danej úlohe, pravidlo dvojčlenosti, zásada rotácie);
- c) v plnej miere dodržiava ustanovenia právneho nástroja, ktorý obsahuje doložku o pozastavení alebo ukončení vykonávania, najmä v prípade porušenia zavedených pravidiel, ako aj doložku o revízii s cieľom zabezpečiť, aby právny nástroj odrážal najlepšie postupy.

PRÍLOHA ~~XI~~ VII

***OSOBITNÉ POSTUPY A PODMIENKY ZJEDNODUŠENÉHO UDEĽOVANIA VÍZ
ČLENOM OLYMPIJSKEJ RODINY, KTORÍ SA ZÚČASTŇUJÚ NA OLYMPIJSKÝCH
ALEBO PARALYMPIJSKÝCH HRÁCH***

KAPITOLA I

I. ÚČEL A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

1. Účel

Predkladanie žiadostí o víza a udeľovanie víz členom olympijskej rodiny počas trvania olympijských a paralympijských hier organizovaných členským štátom uľahčujú nasledujúce osobitné postupy a podmienky.

Okrem toho sa použijú aj príslušné ustanovenia *acquis* ~~Spoločenstva~~ ☒ Únie ☐ upravujúce postupy pre podávanie žiadostí o víza a udeľovanie víz.

Článok 2

2. Vymedzenie pojmov

Na účely ~~tohto nariadenia~~ ☒ tejto prílohy ☐.

a) ~~1.~~ „zodpovedné organizácie“ sú vzhľadom na plánované opatrenia zamerané na zjednodušenie postupov pri podávaní žiadostí o víza a udeľovaní víz pre členov olympijskej rodiny, ktorí sa zúčastnia olympijských a/alebo paralympijských hier, také oficiálne organizácie v zmysle olympijskej charty, ktoré sú oprávnené predložiť organizačnému výboru členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, zoznam členov olympijskej rodiny za účelom vydania akreditačného preukazu na hry;

b) ~~2.~~ „člen olympijskej rodiny“ je akákoľvek osoba, ktorá je členom Medzinárodného olympijského výboru, Medzinárodného paralympijského výboru, medzinárodných federácií, národných olympijských a paralympijských výborov, organizačných výborov olympijských hier a národných zväzov, ako sú športovci, rozhodcovia/porotcovia, tréneri a iní technickí odborníci v oblasti športu, zdravotnícky personál sprevádzajúci tímy alebo jednotlivých športovcov, akreditovaní novinári, vyšší funkcionári, darcovia, sponzori alebo iní oficiálni hostia, ktorí súhlasia s tým, že sa budú riadiť olympijskou chartou, vyvíjať činnosť pod kontrolou a vedením Medzinárodného olympijského výboru a ktorí sú uvedení v zoznamoch príslušných organizácií a akreditovaní organizačným výborom členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, ako účastníci olympijských a/alebo paralympijských hier ☒ [rok] ☐.

c) ~~3.~~ „olympijské akreditačné preukazy“ vydané organizačným výborom členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, v súlade s jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi sú dva zabezpečené doklady, z ktorých je jeden pre olympijské hry a jeden pre paralympijské hry, pričom oba preukazy obsahujú fotografiu držiteľa, preukazuje sa nimi

totožnosť člena olympijskej rodiny a oprávňujú na vstup na miesta, kde sa konajú súťaže, ako aj na iné podujatia plánované počas hier;

d) ~~4~~ „trvanie olympijských a paralympijských hier“ je obdobie, v ktorom sa konajú olympijské hry, a obdobie, v ktorom sa konajú paralympijské hry;

e) ~~5~~ „organizačný výbor členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry“ je výbor založený členským štátom, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, v súlade s jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi s cieľom organizovať olympijské a paralympijské hry, ktorý rozhoduje o akreditácii členov olympijskej rodiny, ktorí sa na týchto hrách zúčastňujú;

f) ~~6~~ „útvary zodpovedné za udeľovanie víz“ sú úrady určené členským štátom, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, ktoré posudzujú žiadosti a udeľujú víza členom olympijskej rodiny.

KAPITOLA II

II. UDEĽOVANIE VÍZ

Článok 3

3. Podmienky

Vízum sa podľa tohto nariadenia môže udeliť len osobe:

a) ktorú na účasť na olympijských a/alebo paralympijských hrách nominovala niektorá zo zodpovedných organizácií a akreditoval organizačný výbor členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry;

b) ktorá je držiteľom platného cestovného dokladu, ktorý ju oprávňuje na prekročenie vonkajších hraníc podľa článku 5 ~~Kódexu schengenských hraníc~~ ☒ nariadenia (ES) č. 562/2006 ☒ ;

c) v súvislosti s ktorou nebol vytvorený zápis na účel odoprenia vstupu;

d) ktorá sa nepovažuje za hrozbu pre verejný poriadok, národnú bezpečnosť alebo pre medzinárodné vzťahy niektorého z členských štátov.

Článok 4

4. Vyplnenie žiadosti

1. Pri zostavovaní zoznamu vybraných osôb na účely ich účasti na olympijských a/alebo paralympijských hrách môže zodpovedná organizácia zároveň so žiadosťou o vydanie olympijského akreditačného preukazu pre vybrané osoby podať skupinovú žiadosť o víza pre tie vybrané osoby, od ktorých sa požaduje vízum v súlade s nariadením (ES) č. 539/2001, s výnimkou osôb, ktoré sú držiteľmi povolenia na pobyt vydaného členským štátom alebo povolenia na pobyt vydaného Spojeným kráľovstvom alebo Írskom v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov⁸.

⁸

Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77.

2. Skupinová žiadosť o víza pre dotknuté osoby sa podáva súčasne so žiadosťou o vydanie olympijského akreditačného preukazu organizačnému výboru členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, v súlade s postupom, ktorý výbor ustanovil.

3. Za každú osobu, ktorá sa zúčastní olympijských a/alebo paralympijských hier, sa podávajú individuálne žiadosti o víza.

4. Organizačný výbor členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, čo najskôr postúpi útvarom príslušným na udeľovanie víz skupinovú žiadosť o víza spolu s kópiami žiadostí o vydanie olympijského akreditačného preukazu pre dotknuté osoby, ktoré obsahujú celé meno, štátnu príslušnosť, pohlavie, dátum a miesto narodenia, číslo cestovného dokladu, jeho druh a dátum skončenia platnosti.

Článok 5

5. Posudzovanie skupinovej žiadosti o víza a druh udelených víz

1. Víza udeľujú útvary príslušné na ich udeľovanie po preverení, či boli splnené podmienky stanovené v článku 3.

↓ 610/2013 článok 6.5 a príloha II
bod 3

2. Udelené vízum je jednotné vízum na viac vstupov oprávňujúce na pobyt, ktorý nepresiahne 90 dní počas trvania olympijských a/alebo paralympijských hier.

↓ 810/2009 (prispôsobené)

3. Členovi olympijskej rodiny, ktorý nespĺňa podmienky stanovené v článku 3 písm. c) alebo d), môžu príslušné útvary udeliť vízum s obmedzenou územnou platnosťou podľa článku 25 22 tohto nariadenia.

Článok 6

6. Forma víz

1. Vízum sa udeľuje vo forme dvoch čísel, ktoré sa vyznačia do olympijského akreditačného preukazu. Prvé z čísel je číslo víza. Pri jednotných vízach sa toto číslo skladá zo siedmich (7) znakov obsahujúcich šesť (6) číslic, pred ktorými sa nachádza písmeno „C“. Pri vízach s obmedzenou územnou platnosťou sa toto číslo skladá z ôsmich (8) znakov obsahujúcich šesť (6) číslic, pred ktorými sa nachádzajú písmená „XX“⁹. Druhé číslo je číslo cestovného dokladu dotknutej osoby.

2. Útvary príslušné na udeľovanie víz odovzdajú čísla víz organizačnému výboru členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, na účel vystavenia olympijských akreditačných preukazov.

Článok 7

7. Oslobodenie od poplatkov

⁹ Odkaz na kód ISO organizujúceho členského štátu.

Útvary príslušné na udeľovanie víz nevyberajú za skúmanie žiadostí o víza a udelenie víz žiadne poplatky.

KAPITOLA III

III. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 8

8. Zrušenie víza

Ak pred začiatkom hier nastanú zmeny v zozname osôb vybraných na účel ich účasti na olympijských a/alebo paralympijských hrách, zodpovedné organizácie o tom bezodkladne informujú organizačný výbor členského štátu, v ktorom sa konajú olympijské a paralympijské hry, aby bolo možné zrušiť olympijské akreditačné preukazy osôb vyškrtnutých zo zoznamu. Organizačný výbor túto skutočnosť následne oznámi útvarom príslušným na udeľovanie víz spolu s číslami príslušných víz.

Útvary príslušné na udeľovanie víz zrušia víza dotknutých osôb. Okamžite o tom informujú orgány hraničnej kontroly, ktoré túto informáciu bezodkladne odovzdajú príslušným orgánom ostatných členských štátov.

Článok 9

9. Kontrola na vonkajších hraniciach

1. Pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov členovia olympijskej rodiny, ktorým bolo udelené vízum v súlade s týmto nariadením, prejdú vstupnou kontrolou, ktorá sa obmedzí na overenie splnenia podmienok stanovených v článku 3.

2. Počas trvania olympijských a/alebo paralympijských hier:

a) sa ☒ odtlačky ☒ vstupnej a výstupnej pečiatky umiestňujú na prvú voľnú stranu v cestovnom doklade tých členov olympijskej rodiny, ktorí ~~túto~~ ☒ tento odtlačok ☒ pečiatky podľa článku 10 ods. 1 ~~Kódexu schengenských hraníc~~ ☒ nariadenia (ES) č. 562/2006 ☒ musia mať; pri prvom vstupe sa číslo víza uvedie na tej istej strane;

b) podmienky na vstup stanovené v článku 5 ods. 1 písm. c) ~~Kódexu schengenských hraníc~~ ☒ nariadenia (ES) č. 562/2006 ☒ sa považujú za splnené, keď je člen olympijskej rodiny riadne akreditovaný.

3. Ustanovenia odseku 2 sa použijú v prípade tých členov olympijskej rodiny, ktorí sú príslušníkmi tretích krajín, bez ohľadu na to, či podliehajú alebo nepodliehajú vízovej povinnosti podľa nariadenia (ES) č. 539/2001.

PRÍLOHA ~~XII~~ VIII

ROČNÉ ŠTATISTIKY O JEDNOTNÝCH VÍZACH, VÍZACH S OBMEDZENOU ÚZEMNOU PLATNOSŤOU A LETISKOVÝCH TRANZITNÝCH VÍZACH

Údaje, ktoré sa majú predkladať Komisii v lehote uvedenej v článku 46, týkajúce sa každého miesta, na ktorom jednotlivé členské štáty udeľujú víza:

- ~~celkový počet žiadostí o víza typu A (vrátane víz typu A na viac vstupov),~~
- ~~celkový počet udelených víz typu A (vrátane víz typu A na viac vstupov),~~
- ~~celkový počet udelených víz typu A na viac vstupov,~~
- ~~celkový počet neudelených víz typu A (vrátane víz typu A na viac vstupov),~~
- ~~celkový počet žiadostí o víza typu C (vrátane víz typu C na viac vstupov),~~
- ~~celkový počet udelených víz typu C (vrátane víz typu C na viac vstupov),~~
- ~~celkový počet udelených víz typu C na viac vstupov,~~
- ~~celkový počet neudelených víz typu C (vrátane víz typu C na viac vstupov),~~
- ~~celkový počet udelených víz typu LTV.~~

~~Všeobecné pravidlá predkladania údajov:~~

- ~~údaje za celý predchádzajúci rok sa zhromažďia v jedinom súbore,~~
- ~~údaje sa predkladajú na základe spoločného vzoru (poskytovaného Komisiou),~~
- ~~údaje sú k dispozícii pre jednotlivé miesta, na ktorých príslušné členské štáty udeľujú víza, a zoskupené podľa tretej krajiny,~~
- ~~„neudelené“ zahŕňa údaje o zamietnutých vízach a žiadostiach, ktorých posudzovanie bolo prerušené (podľa článku 8 ods. 2).~~

~~V prípade, že údaje nie sú ani k dispozícii, a nie sú ani relevantné pre určitú kategóriu a tretiu krajinu, členské štáty nechajú políčko prázdne [neudávajú „0“ (nulu), „N.A.“ (nehodí sa) ani žiadny iný údaj].~~

Ročné štatistiky o vízach

1. Údaje sa predkladajú za každé miesto, kde jednotlivé členské štáty udeľujú víza; medzi ne patria konzuláty, ako aj hraničné priechody [pozri článok 5 ods. 4 písm. b) nariadenia (ES) č. 562/2006].

2. Komisii sa v lehote stanovenej v článku 44 prostredníctvom spoločných vzorov poskytnutých Komisiou predkladajú tieto údaje, ktoré sa prípadne rozčlenia podľa štátnej príslušnosti žiadateľa na základe uvedených vzorov:

počet žiadostí o udelenia víza typu A (jeden a viac letiskových tranzitov)

počet udelených víz typu A, rozčlenených takto:

počet udelených víz typu A na jeden letiskový tranzit,

počet udelených víz typu A na viac letiskových tranzitov,

počet neudelených víz typu A,

počet žiadostí o víza typu C (víza typu C na jeden vstup a na viac vstupov),

- rozčlenených podľa účelu cesty (pozri kolónku 21 formulára žiadosti uvedeného v prílohe I),

počet udelených víz typu C, rozčlenených takto:

počet udelených víz typu C na jeden vstup,

počet udelených víz typu C na viac vstupov s platnosťou kratšou ako jeden rok,

počet udelených víz typu C na viac vstupov s platnosťou aspoň jeden rok, ale kratšou ako dva roky,

počet udelených víz typu C na viac vstupov s platnosťou aspoň dva roky, ale kratšou ako tri roky,

počet udelených víz typu C na viac vstupov s platnosťou aspoň tri roky, ale kratšou ako štyri roky,

počet udelených víz typu C na viac vstupov s platnosťou dlhšou ako štyri roky,

počet udelených víz typu LTV, rozčlenených podľa dôvodu ich udelenia (pozri článok 22 ods. 1 a ods. 3 a článok 33 ods. 3),

počet neudelených víz typu C z dôvodu zamietnutia víza, rozčlenených podľa dôvodu zamietnutia víza,

- počet podaných odvolaní proti zamietnutým žiadostiam,

- počet rozhodnutí, ktoré boli po odvolaní zachované,

- počet zrušených rozhodnutí,

- počet bezplatných žiadostí o udelenie víza,

počet víz udelených rámci dohôd o zastúpení.

Ak údaje pre niektorú konkrétnu kategóriu a tretiu krajinu nie sú k dispozícii a nie sú ani relevantné, pole sa ponechá prázdne a nevpíše sa doň žiadna iná hodnota.

PRÍLOHA XIII

TABUĽKA ZHODY

Ustanovenia tohto nariadenia	Nahradené ustanovenia Schengenského dohovoru (CSA), Spoločných konzulárnych pokynov (CCI) a rozhodnutí Schengenského výkonného výboru (SCH/Com-ex)
HLAVA I	
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA	
článok 1 Cieľ a rozsah pôsobnosti	CCI: časť I.1. Predmet úpravy (články 9 a 10 CSA)
článok 2 Vymedzenie pojmov (1)-(4)	CCI: časť I.2. Vymedzenie a typy víz CCI: časť IV „Právny základ“ CSA: článok 11 ods. 2, článok 14 ods. 1, články 15 a 16
HLAVA II	
LETISKOVÉ TRANZITNÉ VÍZUM	
článok 3 Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí musia mať letiskové tranzitné vízum	jednotná akcia 96/197/SVV, CCI: časť I. 2.1.1
HLAVA III	
POSTUPY A PODMIENKY UDEĽOVANIA VÍZ	
KAPITOLA I	
Orgány, ktoré sa podieľajú na postupoch týkajúcich sa žiadostí	
článok 4 Orgány, ktoré sú oprávnené podieľať sa na postupoch týkajúcich sa žiadostí	CCI: časť II 4, CSA: článok 12 ods. 1, nariadenie (ES) č. 415/2003
článok 5 Členský štát, ktorý je oprávnený skúmať žiadosť a rozhodovať o nej	CCI: časť II, 1.1 písm. a), b), CSA: článok 12 ods. 2

článok 6 Územná pôsobnosť konzulárneho úradu	CCI: časť II, 1.1 a 3
článok 7 Právomoc udeľovať víza štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sa legálne zdržiavajú na území členského štátu	—
článok 8 Dohody o zastúpení	CCI: časť II, 1.2
KAPITOLA II	
Žiadosť	
článok 9 Praktické aspekty podávania žiadosti	CCI: príloha 13, poznámka (článok 10 ods. 1)
článok 10 Všeobecné pravidlá podávania žiadosti	—
článok 11 Formulár žiadosti	CCI: časť III, 1.1
článok 12 Cestovný doklad	CCI: časť III, 2 písm. a), CSA: článok 13 ods. 1 a 2
článok 13 Biometrické identifikátory	CCI: časť III, 1.2 písm. a) a b)
článok 14 Spríevodné doklady	CCI: časť III, 2 písm. b) a časť V, 1.4, Com ex (98) 57
článok 15 Cestovné zdravotné poistenie	CCI: časť V, 1.4
článok 16 Vízový poplatok	CCI: časť VII, 4 a príloha 12
článok 17 Poplatok za služby	CCI: časť VII, 1.7
KAPITOLA III	
Preskúmanie žiadosti a rozhodovanie o nej	

článok 18 Overenie oprávnenia konzulárneho úradu	—
článok 19 Prípustnosť	—
článok 20 Pečiatka označujúca prípustnosť žiadosti	CCI: časť VIII, 2
článok 21 Overenie podmienok vstupu a posúdenie rizika	CCI: časť III, 4 a časť V, 1
článok 22 Predehádzajúce konzultácie s ústrednými orgánmi iných členských štátov	CCI: časť II, 2.3 a časť V, 2.3 písm. a) až d)
článok 23 Rozhodnutie o žiadosti	CCI: časť V, 2.1 (druhá zarážka), 2.2
KAPITOLA IV	
Udeľovanie víza	
článok 24 Udeľovanie jednotného víza	CCI: časť V, 2.1
článok 25 Udeľovanie víza s obmedzenou územnou platnosťou	CCI: časť V, 3 a príloha 14, článok 11 ods. 2, 14 ods. 1 a článok 16
článok 26 Udeľovanie letiskového tranzitného víza	CCI: časť I, 2.1.1 — jednotná akcia 96/197/SVV
článok 27 Vyplnenie vízovej nálepky	CCI: časť VI, 1 — 2 — 3 — 4
článok 28 Zrušenie platnosti vyplnenej vízovej nálepky	CCI: časť VI, 5.2
článok 29 Vlepenie vízovej nálepky	CCI: časť VI, 5.3
článok 30 Práva z udeleného víza	CCI: časť I, 2.1 posledná veta

článok 31 Informovanie ústredných orgánov iných členských štátov	—
článok 32 Zamietnutie udelenia víza	==
KAPITOLA V	
Úprava udeleného víza	
článok 33 Predĺženie	Com-ex (93) 21
článok 34 Zrušenie a odvolanie víza	Com-ex (93) 24 a príloha 14 k CCI
KAPITOLA VI	
Víza udeľované na vonkajších hraniciach	
článok 35 Žiadosti o víza na vonkajšej hranici	nariadenie (ES) č. 415/2003
článok 36 Víza udeľované na vonkajšej hranici námorníkom na ceste	
KAPITOLA IV	
ADMINISTRATÍVNE RIADENIE A ORGANIZÁCIA	
článok 37 Organizácia vízových oddelení	VII, 1 – 2 – 3 CCI
článok 38 Zdroje na skúmanie žiadostí a monitorovanie konzulárnych úradov	—
	CCI: časť VII, 1A
článok 39 Pravidlá správania sa pracovníkov	CCI: časť III.5
článok 40 Formy spolupráce	CCI: časť VII, 1AA

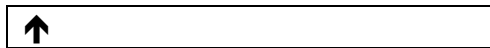
článok 41 Spolupráca členských štátov	
článok 42 Využitie honorárnych konzulov	CCI: časť VII, AB
článok 43 Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb	CCI: časť VII, 1B
článok 44 Šifrovanie a bezpečný prenos údajov	CCI: časť II 1.2, časť VII 1.6 šiesty, siedmy, ôsmy a deviaty pododsek
článok 45 Spolupráca konzulárnych úradov členských štátov so sprostredkovateľskými subjektmi	CCI: VIII, 5.2
článok 46 Zostavovanie štatistík	SCH Com-ex (94) 25 a (98) 12
článok 47 Informovanie verejnosti	—
HLAVA V	
MIESTNA SCHENGENSKÁ SPOLUPRÁCA	
článok 48 Miestna schengenská spolupráca konzulárnych úradov členských štátov	VIII, 1 — 3 — 4 CC
HLAVA VI	
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	
článok 49 Ustanovenia o výnimkách vo vzťahu k olympijským hrám a paralympijským hrám	—
článok 50 Zmeny a doplnenia príloh	—
článok 51 Pokyny na praktické uplatňovanie vízového	—

kódexu	
článok 52 Výber	—
článok 53 Oznamovanie	—
článok 54 Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 767/2008	—
článok 55 Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 562/2006	—
článok 56 Zrušujúce ustanovenia	—
článok 57 Monitorovanie a hodnotenie	—
článok 58 Nadobudnutie účinnosti	—

PRÍLOHY

príloha I Jednotný formulár žiadosti	CCI, príloha XVI
príloha II Demonštratívny zoznam sprievodných dokladov čiastočne	čiastočne CCI: V, 1-4
príloha III Jednotný formát a používanie odtlačku pečiatky označujúcej, že žiadosť o vízum je prípustná	CCI: VIII, 2
príloha IV Spoločný zoznam tretích krajín podľa prílohy I nariadenia (ES) č. 539/2001, ktorých štátni príslušníci musia mať letiskové tranzitné víza pri prechode medzinárodným tranzitným priestorom letísk nachádzajúcich sa na území členských štátov	CCI: príloha 3 časť I
príloha V Zoznam povolení na pobyt, ktorých držiteľia sú oprávnení na tranzit cez letiská členských štátov bez toho, aby museli mať letiskové tranzitné vízum	CCI: príloha 3 časť III
príloha VI Štandardný formulár pre oznámenie a odôvodnenie zamietnutia, zrušenia alebo odvolania víza	—
príloha VII Vyplnenie vízovej nálepky	CCI: časť VI, 1—4, príloha 10
príloha VIII Vlepenie vízovej nálepky	CCI: časť VI, 5-3
príloha IX Pravidlá udeľovania víz na hranici námorníkom na ceste, ktorí podliehajú vízovej povinnosti	nariadenie (ES) č. 415/2003, príloha I a II
príloha X Zoznam minimálnych požiadaviek, ktoré sa zahrnú do právneho nástroja v prípade spolupráce s externými poskytovateľmi služieb	CCI, príloha 19
príloha XI Osobitné postupy a podmienky zjednodušeného udeľovania víz členom olympijskej rodiny, ktorí sa zúčastňujú na olympijských alebo	—

paralympijských hrách	
príloha XII Ročné štatistiky o jednotných vízach, vízach s obmedzenou územnou platnosťou a letiskových tranzitných vízach	—



PRÍLOHA IX

Zrušené nariadenie a jeho neskoršie zmeny

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1)
810/2009

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 977/2011 (Ú. v. EÚ L 258, 4.10.2011,
s. 9)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. (Ú. v. EÚ L 58, 29.2.2012,
154/2012 s. 3)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013,
610/2013 s. 1)

PRÍLOHA X
TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 810/2009	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2	článok 1 ods. 2
článok 1 ods. 3	článok 1 ods. 3
článok 2 úvodná veta	článok 2 úvodná veta
článok 2 ods. 1 až 5	článok 2 ods. 1 až 5
-	článok 2 ods. 6
	článok 2 ods. 7 až 10
článok 2 ods. 6	článok 2 ods. 11
článok 2 ods. 7	článok 2 ods. 12
-	článok 2 ods. 13
článok 2 ods. 8	článok 2 ods. 14
článok 2 ods. 9	článok 2 ods. 15
článok 2 ods. 10	článok 2 ods. 16
-	článok 2 ods. 17
článok 3 ods. 1 a 2	článok 3 ods. 1 a 2
-	článok 3 ods. 3 až 6
článok 3 ods. 5	článok 3 ods. 7
-	článok 3 ods. 8
článok 4	článok 4
článok 5 ods. 1	článok 5 ods. 1
-	článok 5 ods. 2 a 3
článok 5 ods. 3	článok 5 ods. 4
článok 6	článok 6
článok 7	článok 7 ods. 1

-	článok 7 ods. 2 a 3
článok 9 ods. 1 a 2	článok 8 ods. 1 a 2
-	článok 8 ods. 3
článok 9 ods. 3	článok 8 ods. 4
článok 9 ods. 4	článok 8 ods. 5
článok 40 ods. 4	článok 8 ods. 6
článok 10 ods. 1	článok 9 ods. 1
-	článok 9 ods. 2
článok 10 ods. 3	článok 9 ods. 3
článok 11 ods. 1	článok 10 ods. 1
-	článok 10 ods. 2
článok 11 ods. 2	článok 11 ods. 3
článok 11 ods. 3	článok 11 ods. 4
článok 11 ods. 4	článok 11 ods. 5
článok 11 ods. 5	článok 11 ods. 6
článok 11 ods. 6	článok 11 ods. 7
článok 12	článok 11
článok 13	článok 12
článok 14 ods. 1	článok 13 ods. 1
-	článok 13 ods. 2
článok 14 ods. 3	článok 13 ods. 3
článok 14 ods. 6	článok 13 ods. 4
-	článok 13 ods. 5
článok 14 ods. 4	článok 13 ods. 6
článok 14 ods. 2	článok 13 ods. 7
článok 14 ods. 5	článok 13 ods. 8
-	článok 13 ods. 9

článok 15	-
článok 16 ods. 1	článok 14 ods. 1
článok 16 ods. 3	článok 14 ods. 2
článok 16 ods. 4 a ods. 5 písm. b) a c)	článok 14 ods. 3 písm. a) až d)
-	článok 14 ods. 3 písm. f) a g)
článok 16 ods. 6	článok 14 ods. 4
článok 16 ods. 7	článok 14 ods. 5
článok 16 ods. 8	článok 14 ods. 6
článok 17 ods. 1 a 2	článok 15 ods. 1 a 2
článok 17 ods. 4	článok 15 ods. 3
článok 18	článok 16
článok 19	článok 17
článok 20	-
článok 21 ods. 1	článok 18 ods. 1
-	článok 18 ods. 2 a 3
článok 21 ods. 2	článok 18 ods. 4
článok 21 ods. 3	článok 18 ods. 5
článok 21 ods. 4	článok 18 ods. 6
článok 21 ods. 5	článok 18 ods. 7
článok 21 ods. 6	článok 18 ods. 8
článok 21 ods. 7	článok 18 ods. 9
článok 21 ods. 8	článok 18 ods. 10
článok 21 ods. 9	článok 18 ods. 11
článok 22	článok 19
článok 23	článok 20
článok 24 ods. 1 a 2	článok 21 ods. 1 a 2
-	článok 21 ods. 3 a 4

článok 24 ods. 2
článok 24 ods. 3
článok 25
článok 26
článok 27
článok 28
článok 29
článok 30
článok 31
článok 32
článok 33
článok 34
článok 35
-
článok 36
článok 37
článok 38
článok 39
článok 40
článok 8
článok 42
článok 43
článok 44
článok 45
článok 46
článok 47
článok 48

článok 21 ods. 5
článok 21 ods. 6
článok 22
článok 23
článok 24
článok 25
článok 26
článok 27
článok 28
článok 29
článok 30
článok 31
článok 32
článok 33
článok 34
článok 35
článok 36
článok 37
článok 38
článok 39
článok 40
článok 41
článok 42
článok 43
článok 44
článok 45
článok 46

článok 49

článok 50

-

-

článok 51

článok 52

článok 53

článok 54

článok 55

článok 56

článok 57

článok 58

príloha I

príloha II

príloha III

príloha IV

príloha V

príloha VI

príloha VII

príloha VIII

príloha IX

príloha X

príloha XI

príloha XII

-

príloha XIII

článok 47

-

článok 48

článok 49

článok 50

článok 51

článok 52

-

-

článok 53

článok 54

článok 55

príloha I

príloha II

-

príloha III

príloha IV

príloha V

-

-

-

príloha VI

príloha VII

príloha VIII

príloha IX

príloha X